

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Island og Hans Majestæt Sveriges Konge, som er besjælede af Ønsket om at fremme Udviklingen af Forligsbehandling i internationale Tvister i en med Folkenes Forbunds Pakt overensstemmende Aand, og som herved for deres Vedkommende har villet gennemføre Principerne i Forbundets Delegeretforsamlings Resolution af 22. September 1922 om Afslutning af Konventioner om Forligsnævn, er blevet enige om i dette Øjemed at afslutte en Konvention og har til deres Befuldmægtigede udset:

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Island:

Hans Majestæts chargé d'affaires a. i. i Stockholm Bent Fritz Falkenstjerne;

Hans Majestæt Sveriges Konge:

Hans Excellence Friherre Erik Teodor Marks von Würtemberg, Hans Majestæts Udenrigsminister;

hvilke, behørigt befuldmægtigede, er kommet overens om følgende Artikler:

Artikel 1.

De kontraherende Parter forpligter sig til at henvise til et staaende Nævn, som oprettes paa den nedenfor angivne Maade, til Undersøgelse og Forligsbehandling alle Tvister, af hvad Art de maatte være, som ikke indenfor rimelig Tid har kunnet løses ad diplomatisk Vej og ikke ifølge Statuten for den faste mellemfolkelige Domstol eller anden Overenskomst mellem dem skal underkastes enten nævnte Domstols eller en Voldgiftsrets Afgørelse.

Forelagte Lovforslag m. m.

Hans Majestæt Konungen av Danmark och Island och Hans Majestæt Konungen av Sverige, vilka äro besjälade av önskan att främja utvecklingen av förlikningsförfarande i internationella tvister i en med akten för Nationernas förbund överensstämmande anda och som därvid velat för sin del förverkliga principerna i förbundsöversamlingens resolution den 22 september 1922 om avslutande av konventioner rörande förlikningsnämnder, hava överenskommit att i detta syfte avsluta en konvention och hava till sina fullmäktige utsett:

Hans Majestæt Konungen av Danmark och Island Sin Chargé d'Affaires ad interim i Stockholm Bent Fritz Falkenstjerne;

och Hans Majestæt Konungen av Sverige Sin Minister för Utrikes Ärendena Hans Excellens Friherre Erik Teodor Marks von Würtemberg,

vilka, därtill behörigen bemyndigade, överenskommit om följande artiklar:

Artikel 1.

De fördragsslutande parterna förpliktat sig att till en stående nämnd, som upprättas på sätt nedan sägs, för undersökning och förlikning hänskjuta alla tvister, av vilket slag de vara må, som icke inom skälig tid kunna lösas på diplomatisk väg och icke enligt stadgan för den fasta mellanfolkliga domstolen eller annan överenskommelse mellan dem skola underkastas antingen sagda domstols eller skiljedomstols avgörande.